

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/SPEC/ALB/2

22 de mayo de 1997

(97-2129)

Original: inglés

ADHESIÓN DE ALBANIA

Comunicación de Albania

El Ministerio de Industria, Transporte y Comercio de la República de Albania ha remitido la siguiente oferta de compromisos específicos en materia de servicios. Los representantes de Albania tienen el propósito de celebrar negociaciones bilaterales en Ginebra en junio con los Miembros de la OMC interesados. Se invita a los Miembros que deseen celebrar negociaciones sobre el acceso a los mercados con Albania a que lo comuniquen lo antes posible a los representantes de Albania y a la Secretaría de la OMC.

ALBANIA - LISTA DE COMPROMISOS ESPECÍFICOS EN MATERIA DE SERVICIOS

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
I. COMPROMISOS HORIZONTALES				
TODOS LOS SECTORES INCLUIDOS EN ESTA LISTA				
Entrada y estancia temporal de personas naturales extranjeras	4) Sin consolidar, excepto por lo que se refiere a las medidas relativas a la entrada y estancia temporal de personas físicas de las siguientes categorías: visitantes en viajes de negocios, personas transferidas dentro de una misma empresa (ejecutivos, gerentes, especialistas) y profesionales bajo contrato de servicios.			
Bienes raíces		3) Únicamente los ciudadanos albaneses pueden poseer tierras agrícolas en el territorio de Albania. Quienes no sean ciudadanos de Albania pueden arrendar tierras agrícolas por un período de hasta 99 años.		
Privatización		3) Sin consolidar en lo que se refiere a la participación en la distribución de bonos de privatización, para la cual es preciso poseer la nacionalidad albanesa.		
Controles sobre las transacciones corrientes y los movimientos de capital	Tanto los residentes como los no residentes pueden recibir libremente pagos del extranjero y hacer pagos al extranjero por las transacciones corrientes a que se refiere el Apéndice I de esta Lista.			

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas					
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales		
	<p>Los residentes y los no residentes deben obtener aprobación previa por escrito del Banco de Albania para efectuar transferencias de capitales, salvo si se trata de las siguientes transferencias de capital, que se pueden efectuar libremente:</p> <ol style="list-style-type: none"> transferencias de capitales al país efectuadas por residentes y no residentes; transferencias de capitales al extranjero que corresponden a entradas de capital registradas anteriormente; transferencias del producto de la retirada de depósitos de no residentes; transferencias efectuadas de conformidad con la Ley sobre Inversiones Extranjeras, según la cual los inversores extranjeros tienen derecho a transferir fuera del territorio de la República de Albania todos los activos relacionados con una inversión extranjera, esto es: <ol style="list-style-type: none"> los beneficios; la remuneración; los pagos obtenidos por la solución de una diferencia sobre inversiones; los pagos efectuados por contrato, comprendidos los de los intereses devengados por un acuerdo de préstamo; 				

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
	<p>e. el producto de la venta en liquidación de una inversión o de parte de ella; y</p> <p>f. el beneficio producido por las acciones a causa de la reducción del capital de una empresa si ésta lo ha reducido conforme a la legislación albanesa.</p>		
	5. Transferencias del producto de la liquidación de bienes albaneses por un emigrante que deje Albania.		
II. COMPROMISOS RELATIVOS A SECTORES ESPECÍFICOS			
SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS			
A. Servicios profesionales e. Servicios de ingeniería (CPC 8672)	<p>1) Sin consolidar</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	<p>1) Sin consolidar</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	
B. <u>Servicios de informática y servicios conexos</u>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	
2. SERVICIOS DE COMUNICACIONES			
B. <u>Servicios de mensajeros</u> (CPC 7512)	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	
3. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS			
	<p>1) Sin consolidar</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	<p>1) Sin consolidar</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
6. SERVICIOS MEDIOAMBIENTALES			
B. <u>Servicios de eliminación de desperdicios</u> (CPC 9402)	1) Sin consolidar 2) Sin consolidar 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	1) Sin consolidar 2) Sin consolidar 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	
9. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES			
A. <u>Servicios de hotelería y otros servicios de alojamiento</u> (CPC Ex. 641)	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	
B. <u>Agencias de viajes y servicios de organización de viajes en grupo</u> (CPC 7471)	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	
C. <u>Servicios de guías de turismo</u> (CPC 7472)	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	1) Sin consolidar 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	
7. SERVICIOS FINANCIEROS			
A. <u>Servicios de seguros</u>			Desde el momento en que se suprime el monopolio del sector de los seguros, que se espera tenga lugar a finales de 1997, se permitirá a los proveedores extranjeros de servicios de seguros y reaseguros establecer una presencia comercial y efectuar actividades comerciales en Albania de conformidad con la Ley sobre Actividades de Seguro y Reaseguro (7 de marzo de 1996).

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector		Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
				<p>El acceso de extranjeros a los mercados albaneses de seguros y reaseguros estará limitado a los proveedores que satisfagan los requisitos prudenciales normales para obtener una licencia y además los siguientes requisitos aplicables especialmente a los proveedores extranjeros:</p> <ol style="list-style-type: none">1. El proveedor extranjero deberá establecer una presencia comercial consistente en una sucursal, la cual podrá ser de entera propiedad extranjera.2. Si el proveedor extranjero pretende establecer una presencia comercial mediante su participación en una empresa albanesa, esa participación no podrá superar el 40 por ciento del capital de la empresa albanesa, o bien el 40 por ciento de los derechos de voto es la asamblea general.3. El proveedor extranjero deberá estar autorizado a desempeñar actividades de seguros en su país de origen y haberlos hecho durante por lo menos 10 años.4. El proveedor extranjero deberá disponer en el territorio de bienes albaneses de un valor igual por lo menos a la mitad del fondo de garantía mínimo necesario, una cuarta parte del cual deberá ser depositado.

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
<p>B. <u>Servicios bancarios y otros servicios financieros (excluidos los seguros)</u></p> <p>a. Aceptación de depósitos y otros fondos reembolsables del público (CPC 81115-9)</p> <p>b. Préstamos de todo tipo, incluidos, entre otros, los créditos personales, hipotecarios y factoring y financiación de transacciones comerciales (CPC 8113)</p> <p>c. Servicios financieros de arrendamiento con opción a compra</p> <p>d. Todos los servicios de pago y transferencia monetaria (CPC 81339)</p> <p>e. Garantías y compromisos</p> <p>f. Intercambio comercial por cuenta propia o de clientes, en una bolsa, en un mercado extrabursátil, o de otro modo, de lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. instrumentos del mercado monetario ii. divisas iii. productos derivados, incluidos, aunque no exclusivamente, futuros y opciones 	<p>1) Sin consolidar</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	<p>1) Sin consolidar</p> <p>2) Sin consolidar</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I</p>	<p>Los proveedores extranjeros que hayan establecido una presencia comercial conforme a estos requisitos serán autorizados a efectuar actividades comerciales en régimen de trato nacional.</p>	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
iv. instrumentos de los mercados cambiario y monetario, comprendidos productos como los "swaps", acuerdos a plazo sobre los tipos de interés, etc. v. valores transferibles g. Participación en emisiones de toda clase de valores h. Corretaje de cambios i. Administración de activos k. Servicios de asesoramiento y otros servicios financieros auxiliares l. Suministro y transferencia de información financiera, y procesamiento de datos financieros y soporte lógico con ellos relacionado, por proveedores de otros servicio servicios financieros				
11. SERVICIOS DE TRANSPORTE				
C. <u>Servicios de transporte aéreo</u> e. Servicios auxiliares de transporte aéreo (concretamente, servicios de comercialización y sistema de reserva informatizado)	1) Sin consolidar 2) Sin consolidar 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I	1) Sin consolidar 2) Sin consolidar 3) Ninguna 4) Sin consolidar, excepto lo indicado en la Parte I		